གནས་སྡོད་ལས་མི་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་གནད་དོན་གལ་ཆེ་ཁག

གལ་སྲིད་ཁྱེད་རང་ནེའུ་ཡོག་མངའ་སྡེ་ **NYC** ནང་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ཚེ། གནས་སྡོད་གནས་འབབ་དང་། མི་རིགས། རྒྱལ་ཁབ་གང་ནས་ཡིན་མིན་ལ་མ་ལྟོས་པར་ཐོབ་ཐང་འདྲ་མཉམ་ཡོད།

གླ་ཡོད་དང་ནད་དགོངས།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་ནེའུ་ཡོག་མངའ་སྡེ་ NYC ནང་ལོ་རེར་ཆུ་ཚོད་ 80 ལས་མང་བ་ལས་ཀ་བྱེད་ཚེ་ལོ་རེར་ཆུ་ཚོད་ 40 རིང་གླ་ཡོད་ནད་དགོངས་ཞུ་ཆོག ནད་དགོངས་རྣམས་རང་ཉིད་དང་ཡང་ན་རང་གི་ནང་མི་རྣམས་ལ་ལྟ་སྐྱོང་དང་སྨན་བཅོས་ཆེད་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཆོག་ལ་ཡང་ན། ནང་གི་དྲག་སྤྱོད་ཀྱི་ཉེན་ཁ་དང་། འདོད་པ་མེད་པའི་འཁྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་རིག་ཐུག་འཐབ་རྩོལ། མི་ཉོ་ཚོང་སོགས་འགོག་ཐབས་ཆེད་བེད་སྤྱོད་གཏོང་ཆོག

གོ་སྒྲིག་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་།

ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱི་ལས་རོགས་དང་ལྷན་དུ་ལས་དོན་འདྲ་མིན་དང་རང་ཉིད་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་ཁག་གི་ཐོག་ཏུ་མཉམ་རུབ་བྱེད་ཆོག་ལ་རང་ཉིད་སྐྱིད་སྡུག་གིས་ངོ་ཚབ་བྱེད་འདོད་ཡོད་མེད་བཅས་ཀྱི་སྐོར་ལས་རོགས་རྣམས་དང་གྲོས་བསྡུར་བྱེད་ཆོག ལས་བདག་གིས་ཁྱེད་རང་ལ་ཐེགས་ར་སྐྱུལ་བ་དང་། ཡང་ན་ཉེ་རིང་བྱེད་པ། དེ་མིན་ལས་རོགས་མཉམ་དུ་ལས་ཀའི་གནས་སྟངས་སྐོར་གྲོས་བསྡུར་སོགས་བྱེད་པར་ཁྲིམས་གཅོད་ལག་བསྟར་བྱེད་མི་རུང་།

ལས་གླ་ཞུང་མཐའ།

ཁྱེད་ཀྱིས་ལས་ཀ་བྱེད་པའི་ཆུ་ཚོད་ཡོངས་ལ་གླ་སྤྲོད་དགོས་དེ་ཡང་ལས་ཀའི་དུས་བཀག་སྔོན་དང་རྗེས། དེ་བཞིན་ལས་ཀའི་ཉིན་འཁྲིམ་འགྲུལ་བྱེད་པ་བཅས་ལ་གླ་ཐོབ།

ཟླ་བ་ 12 ཚེས་ 31 ཕྱི་ལོ་ 2018 ནས་ཞུང་མཐའི་གླ་གཤམ་འོག་ལྟར་ཐོབ།

ནེའུ་ཡོག་མངའ་སྡེའི་ནང་གི་ཞུང་མཐའི་གླ་ཕོགས། རིན་ཚད་ཀྱི་རེའུ་མིག	12/31/18	12/31/19
མགྱོགས་ཟས་ཀྱི་ལས་མི།		
ལས་མིའི་ཚད་གཞི་ཇི་ཡིན།	$15.00	
དེ་མིན་གྱི་ལས་མི།		
10 དང་ཡང་ན་དེ་ལས་ཉུང་བ།	$13.50	$15.00
11 དང་ཡང་ན་དེ་ལས་མང་བ།	$15.00	

བརྟན་པ་ཐོབ་པའི་ལས་མི་རྣམས་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་རིན་ཚད་ཡོད།

དུས་འཕར་ལས་ཀ

གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱིས་བདུན་རེར་ཆུ་ཚོད་ 40 ལས་མང་བ་ལས་ཀ་བྱེད་ཚེ་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་བདག་ནས་ཆུ་ཚོད་ 40 ལས་བརྒལ་བ་རྣམས་ལ་དུས་རྒྱུན་ལས་ལྷབ་ 1.5 མང་བ་སྤྲོད་དགོས།

ཉེན་མེད་ཁམས་གཙང་གི་ལས་གནས།

ཁྱེད་རང་གི་ལས་ཀའི་ཁོར་ཡུག་ནང་འཕྲོད་བསྟེན་དང་བདེ་སྲུང་གི་ཉེན་ཚབས་རིགས་མེད་པ་དགོས། ཁྱེད་རང་ལ་ལས་ཀའི་ཉེན་ཚབས་སྐོར་ལ་གོ་རྟོགས་དང་སྦྱོར་བརྡར་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

ལས་ཀའི་ཁོར་ཡུག་ནང་ཉེ་རིང་མེད་པ།

གྲོང་འཁྱེར་དང་། མངའ་སྡེ། རྒྱལ་ཁབ་བཅས་ཀྱི་ཁྲིམས་ནང་གཤམ་འཁོད་དོན་ཚན་སྟེང་ལས་མིའི་དངོས་དོན་དང་ཡང་ན་ཤུགས་ཀྱི་གནས་ལུགས་ལ་ཉེ་རིང་དང་བརྙས་བཅོས་བྱེད་མི་ཆོག

- གནས་སྡོད་གནས་བབས།
- མི་རིགས།
- ཐོག་མར་ཡོང་སའི་རྒྱལ་ཁབ།
- ཆོས་ལུགས་/ཆོས།
- ཤ་མདོག
- དབང་སྐྱོན།
- ཕོ་མོ། རིགས།
- ཕོ་མོའི་ངོ་བོ།
- སྦྲུམ་མའི་གནས་སྐབས།
- འཁྲིག་སྤྱོད་ཀྱི་གོམས་འདྲིས།
- འཛིན་བཟུང་དང་ཡང་ན་ནག་ཉེས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པ།
- ཁྱིམ་གྱི་རྩུབ་སྤྱོད་ཀྱི་གནོད་འཚེ་ཐོག་ཡུལ།
- ལྟ་སྐྱོང་གི་གནས་བབས།

གང་ཟག་རང་ཉིད་ལས་བདག་མིན་པའི་རང་དབང་གི་ཡོགས་མ་ལེན་མཁན་རྣམས་ཡང་ཉེ་རིང་དང་བརྙས་བཅོས་རིགས་ལས་སྲུང་སྐྱོབ་གནང་ཡོད།

རྒྱབ་ཏུ་མུ་མཐུད་ཡོད། >

NYC
Bill de Blasio
གྲོང་ཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ།

Consumer Affairs
Lorelei Salas
འགན་འཛིན།

Mayor's Office of Immigrant Affairs
Bitta Mostofi
འགན་འཛིན།

Commission on Human Rights
Carmelyn P. Malalis
འགན་འཛིན།/ཚོགས་གཙོ།

རང་དབང་གི་ཕོགས་མ་ཡིན་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ལས་སླ།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་རང་ནེའུ་ཡོག་གྲོང་འཁྱེར་ NYC ནང་སྒེར་གྱི་ལས་མི་ཡིན་ན་གཤམ་འཁོར་ཁྲིམས་ཐོག་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ་ནི།

- **ཤོག་ཐོག་ཆོད་གན** དེ་ཡང ཉིན་ 120 རིང་ $800 དང་ཡང་ན་དེ་ལས་མང་བ།
- **དུས་ཐོག་གླ་ཕོགས།**
- **ཁྲིམས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་** གལ་སྲིད་གླ་ཕོགས་དུས་ཐོག་མི་སྤྲོད་པ།
  ཁྱེད་རང་ལ་གླ་ཕོགས་ཇི་ཙམ་མི་སྤྲོད་པ་དེ་ཡིས་ཉིས་ལྡབ་དང་། འཐེན་ལན་གྱི་གྲོང་གུན། ཁྲིམས་རྩོད་པའི་གླ་དང་རིན་གོང་བཅས་བསྡུ་ལེན་བྱེད་ཆོག

གལ་སྲིད་ཨ་རི་གཞུང་གི་གནས་སྤོས་དང་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་ (Immigration and Customs Enforcement, ICE) ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་ཀར་ཡོང་ཚེ་ངེས་པར་དུ་ཤེས་རྟོགས་དགོས་པའི་གནད་དོན་ཁག་ནི།

- ཞོད་པོར་སྡོད།
- ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་སྤོས་དང་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་ (ICE) སུ་གང་བརྗོད་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་གཏད་དུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་སྲིད།
- གལ་སྲིད་གནས་སྤོས་དང་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་ (ICE) ཀྱི་ལས་བྱེད་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ངོས་སྦྱོར་མེད་ཚེ་སྒེར་གྱི་ས་གནས་ནང་འཛུལ་ཆོག་པའི་ཆོག་མཆན་ངེས་པར་དུ་དགོས།

གལ་སྲིད་གནས་སྤོས་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ཁྱེད་རང་འཛིན་བཟུང་བྱེད་ན་ཤེས་དགོས་པའི་གནད་དོན་ཁག་ནི།

- ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྲིམས་རྩོད་པར་བཀའ་མོལ་གནང་གི་ཡིན་བརྗོད་དགོས།
- ཁྱེད་ཀྱི་མཚན་རྟགས་མ་རྒྱབ་སྔོན་དུ་ཁྲིམས་རྩོད་པར་བཀའ་མོལ་གནང་ཆོག
- ཁྱེད་ཀྱིས་གནས་སྤོས་དང་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་ (ICE) སུ་གང་བརྗོད་པ་རྣམས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་གཏད་དུ་བེད་སྤྱོད་གཏོང་སྲིད།

དོ་སྣང་། ནེའུ་ཡོག་མངའ་སྡེ་ཉེན་རྟོགས་ལས་ཁུངས་ NYPD ཀྱི་གནས་སྤོས་ཁྲིམས་སྲིག་ལག་བསྟར་གནང་གི་མེད།

གནས་ཚུལ་རྒྱས་པ་རྣམས་གྲོང་འཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ་ཀྱི་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་སུ་འབྲེལ་བ་གནང་དགོས། 1-212-788-7654

ཁྱེད་རང་ལ་དོགས་དྲི་དང་རོགས་རམ་དགོས་སམ།

ལས་ཀའི་ཁོར་ཡུག་གི་ཐོབ་ཐང་།

ཚོང་ལས་ཉེར་སྤྱོད་ལྷན་ཁང་ (Department of Consumer Affairs, DCA) གི་ལས་ཀའི་སྲིད་ཇུས་དང་ཚད་གཞི་ལས་ཁུངས་ནི་ནེའུ་ཡོག་གྲོང་འཁྱེར་ NYC ཀྱི་ལས་མི་རྣམས་ཀྱི་བརྟེན་ས་གཙོ་བོ་དེ་ཡིན། ཚོང་ལས་ཉེར་སྤྱོད་ལྷན་ཁང་ DCA ལ་འབྲེལ་བ་བྱ་ཐུབ།

- **311** ལ་ཞལ་པར་ཐོང་། (212-NEW-YORK NYC གི་ཕྱིར་ཡོད་པ།)
  གླ་ཡོད་ནད་དགོངས་དང་། སྒེར་གྱི་ལས་མི། ཡང་ན་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་བདུན་ལས་སྐོར་བཀའ་འདྲི་ཞུ་ཆོག
- སློག་འཕྲིན་ཁ་བྱང་། **OLPS@dca.nyc.gov**
- དྲ་རྒྱ་ཁ་བྱང་། **nyc.gov/dca**

ཕྱིར་བསྐྱོད་ཁྲིམས་ལུགས་སྲི་ཞུ།

ActionNYC ནེའུ་ཡོག་གྲོང་འཁྱེར་ནས་སྒེར་གྱི་སྐད་ཡིག་ཐོག་རང་ཉིད་ཀྱི་ཚོགས་སྡེའི་ནང་ཕྱིར་བསྐྱོད་ཁྲིམས་ལུགས་སྐོར་རིན་སྤྲོད་མེད་པའི་ཐོག་ནས་སྤྲོད་བཞིན་ཡོད། འབྲེལ་གཏུགས་བྱ་ཡུལ། ActionNYC

- **311** ཞལ་པར་གཏོང་ནས་ "ActionNYC" བརྗོད་དགོས།
- དྲ་རྒྱ་ཁ་བྱང་། **nyc.gov/actionnyc**

ཁྱེད་རང་ལ་མི་སེར་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་ཞུ་སྙན་འབུལ་ཕྱོགས་སྐོར་རིན་མེད་ཐོག་ནས་ NYCitizenship རོགས་བྱེད། ཁྱེད་རང་གི་ངེས་པར་དུ་ཐུགས་འཕྲད་ཀྱི་དུས་བཀག་གཏན་འབེབས་གནང་དགོས། NYCitizenship འབྲེལ་བ་གནང་ཡུལ།

- ཞལ་པར་ཨང་གྲངས་ **311** ཐོག་"མི་སེར་དུས་བཀག་"ཞེས་བརྗོད་དགོས།

གྲོང་འཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ་ཀྱི་ཕྱིར་བསྐྱོད་ལས་ཁུངས་ (Mayor's Office of Immigrant Affairs, MOIA) ནས་གནས་སྤོས་ཡུལ་མི་རྣམས་ཀྱི་བདེ་འཇགས་དང་ཁོང་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་ལུགས་དང་གྲོང་འཁྱེར་གྱི་སྲི་ཞུ་ཁག་གི་གནས་ཚུལ་རྣམས་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད། MOIA འབྲེལ་གཏུགས་ཁ་བྱང་།

- དྲ་རྒྱ། **nyc.gov/immigrants**

ཉེ་རིང་ལས་སྲུང་སྐྱོབ།

ནེའུ་ཡོག་གྲོང་འཁྱེར་གྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྡན་ཚོགས་ལ་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་ཁྲིམས་སྲིགས་རྣམས་སྲུང་སྐྱོབ་དང་། དེ་བཞིན་མང་ཚོགས་ལ་དེའི་ཐོག་གོ་རྟོགས་སྤེལ་ཐབས། ཚོགས་སྡེ་འདྲ་མིན་བར་བཟང་ཕྱོགས་ཀྱི་འབྲེལ་ལམ་སྤེལ་ཐབས་བྱེད་པའི་ལས་འགན་ཡོད།

གལ་སྲིད་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་ཀའི་ཁོར་ཡུག་ནང་རང་ཉིད་ལ་ཉེ་རིང་དང་བརྙས་བཅོས་སོགས་བྱུང་ཡོད་ཚེ་ལྡན་ཚོགས་ལ་འབྲེལ་གཏུགས་བྱེད་དགོས།

- ཁ་པར་ཨང་གྲངས། **311** ཡང་ན། 1-718-722-3131
- དྲ་རྒྱ། **nyc.gov/humanrights**

Consumer Affairs | **Mayor's Office of Immigrant Affairs** | **Commission on Human Rights**

Bill de Blasio
གྲོང་ཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ།

Lorelei Salas
འགན་འཛིན།

Bitta Mostofi
འགན་འཛིན།

Carmelyn P. Malalis
འགན་འཛིན།/ཚོགས་གཙོ།